

Slovenské vydanie

Právne predpisy

Zväzok 49
9. augusta 2006

Obsah	I Akty, ktorých uverejnenie je povinné	
	Nariadenie Komisie (ES) č. 1199/2006 z 8. augusta 2006, ktorým sa určujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien určitých druhov ovocia a zeleniny.....	1
	★ Nariadenie Komisie (ES) č. 1200/2006 z 8. augusta 2006, ktorým sa vyhlasuje stála verejná súťaž na vývoz jačmeňa v držbe českej intervenčnej agentúry v Belgicku.....	3
	★ Nariadenie Komisie (ES) č. 1201/2006 z 8. augusta 2006 stanovujúce koeficienty rovnováhy pre hospodársky rok 2006/2007, ktoré slúžia na výpočet trhových cien jatočne opracovaných tiel ošípaných	10
	II Akty, ktorých uverejnenie nie je povinné	
	Komisia	
	2006/554/ES:	
	★ Rozhodnutie Komisie z 27. júla 2006, ktorým sa z financovania Spoločenstva vylučujú niektoré výdavky uskutočnené členskými štátmi v rámci Záručnej sekcie Európskeho poľnohospodárskeho usmerňovacieho a záručného fondu (EPUZF) [oznámené pod číslom K(2006) 3331]	12
	2006/555/ES:	
	★ Rozhodnutie Komisie z 3. augusta 2006, ktorým sa mení a dopĺňa dodatok B k prílohe XII k Aktu o prístupí z roku 2003, pokiaľ ide o niektoré prevádzkarne v sektoroch mäsa, rýb a mlieka v Poľsku [oznámené pod číslom K(2006) 3462] ⁽¹⁾	17
	2006/556/ES:	
	★ Rozhodnutie Komisie zo 4. augusta 2006, ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie 92/452/EHS, pokiaľ ide o určité pracoviská na odber a produkciu embryí v Spojených štátoch amerických [oznámené pod číslom K(2006) 3456] ⁽¹⁾	20

⁽¹⁾ Text s významom pre EHP

(Pokračovanie na druhej strane)

- ★ **Rozhodnutie Komisie z 8. augusta 2006, ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie 2005/802/ES, ktorým sa prijímajú záväzky ponúknuté v súvislosti s antidumpingovým konaním týkajúcim sa dovozu chloridu draselného s pôvodom v Ruskej federácii** 22



I

(Akty, ktorých uverejnenie je povinné)

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1199/2006

z 8. augusta 2006,

ktorým sa určujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien určitých druhov ovocia a zeleniny

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Komisie (ES) č. 3223/94 z 21. decembra 1994 o uplatňovaní režimu dovozu ovocia a zeleniny ⁽¹⁾, najmä na jeho článok 4 ods. 1,

keďže:

- (1) Nariadenie (ES) č. 3223/94 predpokladá, pri uplatňovaní výsledkov multilaterálnych obchodných rokovaní Uruguajského kola, kritériá, ktorými Komisia určí paušálne dovozné hodnoty pre tretie krajiny, pre produkty a na obdobia, ktoré sú spresnené v jeho prílohe.

- (2) Pri uplatnení vyššie uvedených kritérií musia byť paušálne dovozné hodnoty stanovené na úrovniach určených v prílohe k tomuto nariadeniu,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Paušálne dovozné hodnoty uvedené v článku 4 nariadenia (ES) č. 3223/94 sú stanovené podľa údajov uvedených v tabuľke prílohy.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 9. augusta 2006.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 8. augusta 2006

Za Komisiu
Jean-Luc DEMARTY
generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo
a rozvoj vidieka

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 337, 24.12.1994, s. 66. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 386/2005 (Ú. v. EÚ L 62, 9.3.2005, s. 3).

PRÍLOHA

k nariadeniu Komisie z 8. augusta 2006, ktorým sa určujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien určitých druhov ovocia a zeleniny

(EUR/100 kg)

Kód KN	Kód tretích krajín ⁽¹⁾	Paušálna dovozná hodnota
0702 00 00	052	44,8
	999	44,8
0707 00 05	052	105,3
	999	105,3
0709 90 70	052	91,0
	999	91,0
0805 50 10	052	63,2
	388	64,2
	512	41,8
	524	47,3
	528	54,9
	999	54,3
0806 10 10	052	98,1
	204	143,0
	220	182,2
	508	23,9
	999	111,8
0808 10 80	388	87,2
	400	91,4
	508	83,4
	512	86,0
	524	43,0
	528	80,2
	720	81,3
	804	101,2
999	81,7	
0808 20 50	052	127,4
	388	94,9
	512	83,4
	528	54,2
	804	186,4
999	109,3	
0809 20 95	052	233,8
	400	315,0
	404	399,0
	999	315,9
0809 30 10, 0809 30 90	052	143,3
	999	143,3
0809 40 05	068	110,8
	093	50,3
	098	53,9
	624	133,2
	999	87,1

(¹) Nomenklatúra krajín podľa nariadenia Komisie (ES) č. 750/2005 (Ú. v. EÚ L 126, 19.5.2005, s. 12). Kód „999“ označuje „iné miesto pôvodu“.

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1200/2006**z 8. augusta 2006,****ktorým sa vyhlasuje stála verejná súťaž na vývoz jačmeňa v držbe českej intervenčnej agentúry v Belgicku**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1784/2003 z 29. septembra 2003 o spoločnej organizácii trhu s obilninami ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 6,

keďže:

- (1) Nariadením Komisie (EHS) č. 2131/93 ⁽²⁾ sa stanovuje postup a podmienky predaja obilnín v držbe intervenčných agentúr.
- (2) Nariadením Komisie (EHS) č. 3002/92 ⁽³⁾ sa stanovujú spoločné podrobné pravidlá na overovanie použitia a miesta určenia intervenčných produktov.
- (3) Nariadením Komisie (ES) č. 256/2006 ⁽⁴⁾ bola otvorená stála verejná súťaž na vývoz 53 665 ton jačmeňa v držbe českej intervenčnej agentúry v Belgicku podľa rozhodnutia Komisie, ktorým sa Českej republike povoľuje skladovať mimo jej územia 300 000 ton obilnín z hospodárskeho roka 2004/2005 ⁽⁵⁾. Lehota na predloženie ponúk do poslednej čiastkovej verejnej súťaže tohto nariadenia uplynula 22. júna 2006, určité množstvá sú však stále k dispozícii. Za týchto podmienok a so zreteľom na súčasnú situáciu na trhu je treba otvoriť novú stálu verejnú súťaž na nepridelené množstvá.
- (4) Treba stanoviť osobitné pravidlá, aby sa zabezpečila pravidelnosť operácií a ich kontrola. Z tohto dôvodu by sa mal vytvoriť garančný systém, ktorý zabezpečí, že sa budú dodržiavať sledované ciele, a zároveň umožní vyhnúť sa neúmerným nákladom pre prevádzkovateľov. Je teda vhodné, aby sa stanovili odchýlky od niektorých pravidiel, najmä pravidiel stanovených nariadením (EHS) č. 2131/93.
- (5) Vývozy v rámci súťaže vyhlásenej týmto nariadením sa musia obmedziť iba na niektoré tretie krajiny, aby sa zabránilo opätovnému dovozu.

(6) S cieľom zmodernizovať riadenie systému by sa malo ustanoviť, aby sa prenos informácií požadovaných Komisiou uskutočňoval elektronickou formou.

(7) Opatrenia uvedené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre obilniny,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Česká intervenčná agentúra uskutoční stálu verejnú súťaž na vývoz jačmeňa, ktorý sa nachádza v jej držbe na miestach určených v prílohe I k tomuto nariadeniu, za podmienok stanovených v nariadení (EHS) č. 2131/93, pokiaľ nie je ustanovené v tomto nariadení inak.

Článok 2

Verejná súťaž sa vzťahuje na maximálne množstvo 53 665 ton jačmeňa, ktorý sa bude vyvážať do tretích krajín s výnimkou Albánska, Bývalej juhoslovanskej republiky Macedónsko, Bosny a Hercegoviny, Bulharska, Kanady, Chorvátska, Spojených štátov amerických, Lichtenštajnska, Mexika, Čiernej hory, Rumunska, Srbska ⁽⁶⁾ a Švajčiarska.

Článok 3

1. Na vývozy zrealizované podľa tohto nariadenia sa nevzťahujú žiadne vývozné náhrady, vývozné clá ani mesačné príplatky.

2. Článok 8 ods. 2 nariadenia (EHS) č. 2131/93 sa neuplatňuje.

3. Odchylné od článku 16 tretieho pododseku nariadenia (EHS) č. 2131/93 je cenou, ktorá sa má zaplatiť za vývoz, cena uvedená v ponuke bez mesačného príplatku.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 270, 21.10.2003, s. 78. Nariadenie zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 1154/2005 (Ú. v. EÚ L 187, 19.7.2005, s. 11).

⁽²⁾ Ú. v. ES L 191, 31.7.1993, s. 76. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 749/2005 (Ú. v. EÚ L 126, 19.5.2005, s. 10).

⁽³⁾ Ú. v. ES L 301, 17.10.1992, s. 17. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 770/96 (Ú. v. ES L 104, 27.4.1996, s. 13).

⁽⁴⁾ Ú. v. EÚ L 46, 16.2.2006, s. 3.

⁽⁵⁾ Oznámené Českej republike 17. júna 2005, zmenené a doplnené rozhodnutím č. 4013/2005 oznámeným Českej republike 11. októbra 2005.

⁽⁶⁾ Vrátane Kosova, ako ho definuje rezolúcia Bezpečnostnej rady Organizácie Spojených národov č. 1244 z 10. júna 1999.

Článok 4

1. Vývozné licencie sú platné odo dňa ich vydania v zmysle článku 9 nariadenia (EHS) č. 2131/93 do konca štvrtého mesiaca nasledujúceho po ich vydaní.

2. Ponuky predložené v rámci verejnej súťaže vyhlásenej na základe tohto nariadenia nemusia byť doložené žiadosťami o vývozné licencie predloženými podľa článku 49 nariadenia Komisie (ES) č. 1291/2000 ⁽¹⁾.

Článok 5

1. Odchylné od článku 7 ods. 1 nariadenia (EHS) č. 2131/93 lehota na predloženie ponúk do prvej čiastkovej verejnej súťaže uplynie 10. augusta 2006 o 9.00 hod. (Bruselského času).

Lehota na predloženie ponúk do ďalších čiastkových verejných súťaží uplynie každý štvrtok o 9.00 hod. (Bruselského času) s výnimkou 17. augusta 2006, 24. augusta 2006, 2. novembra 2006, 28. decembra 2006, 5. apríla 2007 a 17. mája 2007. Počas uvedených týždňov sa nebudú konať žiadne verejné súťaže.

Lehota na predloženie ponúk do poslednej čiastkovej verejnej súťaže uplynie 28. júna 2007 o 9.00 hod. (Bruselského času).

2. Ponuky sa musia predložiť českej intervenčnej agentúre na túto adresu:

Státní zemědělský intervenční fond
Odbor rostlinných komodit
Ve Smečkách 33
CZ-110 00 Praha 1
Tel.: (420) 222 87 16 67, 222 87 14 03
Fax: (420) 296 80 64 04
E-mail: dagmar.hejrovska@szif.cz

Článok 6

Intervenčná agentúra, skladovateľ a úspešný uchádzač vykonajú na žiadosť posledného a po vzájomnej dohode odber a analýzu kontrolných vzoriek, a to buď pred výstupom, alebo počas výstupu zo skladu vybraného uchádzačom, pričom sa urobí najmenej jeden odber na každých 500 ton. Intervenčná agentúra môže byť zastúpená splnomocneným zástupcom pod podmienkou, že ním nebude skladovateľ.

Odber kontrolných vzoriek a ich analýza sa vykoná v lehote siedmich pracovných dní odo dňa podania žiadosti úspešného

uchádzača alebo v lehote troch pracovných dní, ak sa odber vzoriek vykoná pri vyskladnení.

V prípade námietok sa výsledky analýz postúpia Komisii v elektronickej podobe.

Článok 7

1. Úspešný uchádzač musí prijať zásielku v danom stave, ak konečné výsledky analýz vykonaných na vzorkách vykazujú kvalitu, ktorá je:

a) vyššia, ako bolo uvedené v oznámení o vyhlásení verejnej súťaže;

b) vyššia, ako sú minimálne charakteristiky požadované pri intervencii, ale nižšia, ako je kvalita opísaná v oznámení o vyhlásení verejnej súťaže, pričom sa však nachádza v medziach odchýlky, ktorá môže predstavovať až:

— 1 kilogram na hektoliter pre mernú hmotnosť, pričom však nesmie byť nižšia ako 64 kilogramov na hektoliter,

— jedno percento pre obsah vlhkosti,

— pol percenta pre nečistoty uvedené v bodoch B.2 a B.4 prílohy I k nariadeniu Komisie (ES) č. 824/2000 ⁽²⁾,

— pol percenta pre nečistoty uvedené v bode B.5 prílohy I k nariadeniu (ES) č. 824/2000, pričom sa však nesmú meniť povolené percentá škodlivých zŕn a námeľa.

2. Ak konečné výsledky analýz vykonaných na vzorkách vykazujú kvalitu, ktorá je vyššia, ako sú minimálne požadované charakteristiky pri intervencii, ale nižšia, ako je kvalita opísaná v oznámení o vyhlásení verejnej súťaže, pričom rozdiel je väčší ako rozdiel uvedený v odseku 1 písm. b), úspešný uchádzač môže:

a) buď prijať zásielku v danom stave;

b) alebo odmietnuť prevzatie príslušnej zásielky.

V prípade uvedenom v prvom pododseku písmena b) bude úspešný uchádzač zbavený všetkých svojich záväzkov v súvislosti s danou zásielkou vrátane zábezpeky až potom, čo bezodkladne informuje Komisiu a intervenčnú agentúru prostredníctvom formulára uvedeného v prílohe II.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 152, 24.6.2000, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 100, 20.4.2000, s. 31.

3. Ak konečný výsledok analýz vykonaných na vzorkách poukazuje na nižšiu kvalitu, ako sú minimálne požadované charakteristiky pri intervencii, uchádzač nemôže prevziať príslušnú zásielku. Všetkých svojich povinností v súvislosti s danou zásielkou, vrátane zábezpeky, bude zbavený až potom, ako bude okamžite informovať Komisiu a intervenčnú agentúru formulárom uvedeným v prílohe II.

Článok 8

V prípadoch uvedených v článku 7 ods. 2 prvom pododseku písm. b) a ods. 3 môže úspešný uchádzač požiadať intervenčnú agentúru o dodávku inej zásielky jačmeňa v stanovenej kvalite, a to bez ďalších nákladov. V takom prípade zábezpeka nebude uvoľnená. Výmena zásielky sa musí vykonať najneskôr do troch dní od predloženia žiadosti uchádzačom. Účastník verejnej súťaže o tom okamžite informuje Komisiu formulárom uvedeným v prílohe II.

Ak v maximálnej lehote jedného mesiaca od podania prvej žiadosti o výmenu úspešným uchádzačom a ani po nasledujúcich výmenách zásielok uchádzač nedostane náhradnú zásielku vyhovujúcej kvality, bude zbavený všetkých záväzkov vrátane zábezpeky potom, ako bezodkladne informuje Komisiu a intervenčnú agentúru prostredníctvom formulára uvedeného v prílohe II.

Článok 9

1. Ak však dôjde k vyskladneniu jačmeňa pred výsledkami analýz podľa článku 6, od chvíle prevzatia zásielky nesie účastník verejnej súťaže všetky riziká, čo však nemá vplyv na možnosti uplatnenia prípadných nárokov (opravných prostriedkov) účastníka verejnej súťaže voči skladovateľovi.

2. Náklady spojené s odberom vzoriek a s analýzami uvedenými v článku 6 okrem tých, ktoré súvisia s analýzami vedúcimi k výsledkom uvedeným v článku 7 ods. 3, znáša Európsky poľnohospodársky usmerňovací a záručný fond (EPUZF) v rozsahu jednej analýzy na 500 ton s výnimkou nákladov na prekladanie medzi silami. Náklady na prekladanie medzi silami a prípadné doplnujúce analýzy požadované úspešným uchádzačom znáša uchádzač.

Článok 10

Odchylné od článku 12 nariadenia (EHS) č. 3002/92 musí byť na dokumentoch týkajúcich sa predaja jačmeňa v súlade s týmto nariadením, a najmä na vývozných licenciách, na príkaze na odber v zmysle článku 3 ods. 1 písm. b) nariadenia (EHS) č. 3002/92,

na vývozných deklaráciách, prípadne na tlačive T5, uvedený jeden z údajov uvedených v prílohe III.

Článok 11

1. Zábezpeka zložená v súlade s článkom 13 ods. 4 nariadenia (EHS) č. 2131/93 musí byť uvoľnená okamžite po vydaní vývozných licencií uchádzačom.

2. Odchylné od článku 17 ods. 1 nariadenia (EHS) č. 2131/93 je povinnosť vývozu krytá zábezpekou, ktorej výška sa rovná rozdielu medzi intervenčnou cenou platnou v deň verejnej súťaže a cenou víťaznej ponuky, pričom nemôže byť nižšia ako 25 EUR na tonu. Polovica tejto zábezpeky sa zloží pri vydaní licencie a druhá polovica pred odobratím obilnín.

Článok 12

Česká intervenčná agentúra oznámi Komisii predložené ponuky do dvoch hodín po uplynutí lehoty na predkladanie ponúk stanovenej v článku 5 ods. 1. V prípade, že nebola nepredložená žiadna ponuka, Česká republika o tom informuje Komisiu v rovnakých lehotách. Ak Česká republika nepošle Komisii v predpísaných lehotách žiadne oznámenie, Komisia bude posudzovať tento stav ako nepredloženie žiadnej ponuky v príslušnom členskom štáte.

Oznámenia ustanovené v prvom pododseku sa vykonávajú elektronickou cestou v súlade so vzorom uvedeným v prílohe IV. Totožnosť uchádzačov musí ostať utajená.

Článok 13

1. Komisia určí v súlade s postupom uvedeným v článku 25 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1784/2003 minimálnu predajnú cenu alebo rozhodne o tom, že nevyhovie prijatým ponukám, v súlade s článkom 10 nariadenia (ES) č. 2131/93.

2. Ak by stanovenie minimálnej ceny v súlade s odsekom 1 viedlo k prekročeniu maximálneho množstva dostupného pre daný členský štát, uvedené stanovenie môže sprevádzať prídovový koeficient ponúknutých množstiev na úrovni minimálnej ceny tak, aby sa zohľadnilo maximálne dostupné množstvo v tomto členskom štáte.

Článok 14

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom jeho uverejnenia v Úradnom vestníku Európskej únie.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 8. augusta 2006

Za Komisiu
Mariann FISCHER BOEL
členka Komisie

PRÍLOHA I

Miesto uskladnenia	Množstvá (v tonách)
Gent	53 665

PRÍLOHA II

**Oznámenie Komisie o zamietnutí alebo prípadnej výmene zásielok v rámci stálej verejnej súťaže na vývoz
jačmeňa v držbe českej intervenčnej agentúry v Belgicku**

Formulár (*)

[Nariadenie (ES) č. 1200/2006]

- Meno úspešného uchádzača:
- Dátum verejnej súťaže:
- Dátum odmietnutia zásielky úspešným uchádzačom:

Číslo zásielky	Množstvo v tonách	Adresa sila	Dôvod odmietnutia prevzatia
			<ul style="list-style-type: none"> — merná hmotnosť (kg/hl) — % naklíčených zrn — % rozličných nečistôt (Schwarzbesatz) — % častí, ktoré nie sú základnými obilninami bezchybnej kvality — iné

(*) Odovzdať GR AGRI (D/2).

PRÍLOHA III

Údaje uvedené v článku 10

- *po španielsky*: Cebada de intervención sin aplicación de restitución ni gravamen, Reglamento (CE) n° 1200/2006
- *po česky*: Intervenční ječmen nepodléhá vývozní náhradě ani clu, nařízení (ES) č. 1200/2006
- *po dánsky*: Byg fra intervention uden restitutionsydelse eller -afgift, forordning (EF) nr. 1200/2006
- *po nemecky*: Interventionsgerste ohne Anwendung von Ausfuhrerstattungen oder Ausfuhrabgaben, Verordnung (EG) Nr. 1200/2006
- *po estónsky*: Sekkumisoder, mille puhul ei rakendata toetust või maksu, määrus (EÜ) nr 1200/2006
- *po grécky*: Κριθή παρέμβασης χωρίς εφαρμογή επιστροφής ή φόρου, κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1200/2006
- *po anglicky*: Intervention barley without application of refund or tax, Regulation (EC) No 1200/2006
- *po francúzsky*: Orge d'intervention ne donnant pas lieu à restitution ni taxe, règlement (CE) n° 1200/2006
- *po taliansky*: Orzo d'intervento senza applicazione di restituzione né di tassa, regolamento (CE) n. 1200/2006
- *po lotyšsky*: Intervences mieži bez kompensācijas vai nodokļa piemērošanas, Regula (EK) Nr. 1200/2006
- *po litovsky*: Intervenciniai miežiai, kompensacija ar mokesčiai netaikytini, Reglamentas (EB) Nr. 1200/2006
- *po maďarsky*: Intervenció árpa, visszatérítés, illetve adó nem alkalmazandó, 1200/2006/EK rendelet
- *po holandsky*: Gerst uit interventie, zonder toepassing van restitutie of belasting, Verordening (EG) nr. 1200/2006
- *po poľsky*: Jęczmień interwencyjny niedający prawa do refundacji ani do opłaty, rozporządzenie (WE) nr 1200/2006
- *po portugalsky*: Cevada de intervenção sem aplicação de uma restituição ou imposição, Regulamento (CE) n.º 1200/2006
- *po slovensky*: Intervenčný jačmeň nepodlieha vývozným náhradám ani clu, nariadenie (ES) č. 1200/2006
- *po slovinsky*: Intervencija ječmena brez zahtevkov za nadomestila ali carine, Uredba (ES) št. 1200/2006
- *po fínsky*: Interventio-ohra, johon ei sovelleta vientitukea eikä vientimaksua, asetus (EY) N:o 1200/2006
- *po švédsky*: Interventionskorn, utan tillämpning av bidrag eller avgift, förordning (EG) nr 1200/2006.

PRÍLOHA IV

Oznámenie Komisii o ponukách prijatých v rámci stálej verejnej súťaže na vývoz jačmeňa v držbe českej intervenčnej agentúry v Belgicku

Formulár (*)

[Nariadenie (ES) č. 1200/2006]

1	2	3	4	5	6
Poradové číslo uchádzača	Číslo zásielky	Oprávnené množstvo v tonách	Ponúkaná cena (EUR/t) ⁽¹⁾	Priplatky (+) Zníženia (-) (EUR/t) (pre informáciu)	Obchodné náklady ⁽²⁾ (EUR/t)
1					
2					
3					
atď.					

Uviest' celkové ponúknuté množstvá (vrátane zamietnutých ponúk uskutočnených pre tú istú zásielku): ton.

⁽¹⁾ Táto cena zahŕňa príplatky alebo zníženia súvisiace so zásielkou, na ktorú sa vzťahuje ponuka.

⁽²⁾ Obchodné náklady sa rovnajú nákladom, ktoré vzniknú za poskytovanie služieb a poistenia po výstupe z intervenčného skladu až po štádium FOB (free on board) v prístave vývozu, s výnimkou dopravných nákladov. Oznámené náklady sa stanovujú na základe priemeru reálnych nákladov zistených intervenčnou agentúrou počas polroka predchádzajúceho otvoreniu verejnej súťaže a vyjadrujú sa v eurách na tonu.

(*) Odovzdať GR AGRI (D/2).

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1201/2006**z 8. augusta 2006****stanovujúce koeficienty rovnováhy pre hospodársky rok 2006/2007, ktoré slúžia na výpočet trhových cien jatočne opracovaných tiel ošípaných**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (EHS) č. 2759/75 z 29. októbra 1975 o spoločnej organizácii trhu s bravčovým mäsom⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 4 ods. 6,

keďže:

- (1) Trhová cena Spoločenstva jatočne opracovaných tiel ošípaných uvedená článku 4 ods. 2 nariadenia (EHS) č. 2759/75 sa musí ustanoviť podľa cien registrovaných vo všetkých členských štátoch zohľadnením koeficientov vyjadrujúcich relatívnu veľkosť stáda ošípaných v každom členskom štáte.
- (2) Tieto koeficienty treba určiť na základe počtu ošípaných spočítaných na začiatku decembra každého roku v súlade so smernicou Rady 93/23/EHS z 1. júna 1993 o štatistických zisťovaniach, ktoré sa majú vykonávať ohľadne produkcie ošípaných⁽²⁾.
- (3) Na základe výsledkov spočítania z mesiaca december 2005 by sa mali stanoviť nové koeficienty rovnováhy

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 8. augusta 2006

na hospodársky rok 2006/2007 a nariadenie Komisie (ES) č. 1358/2005⁽³⁾ by sa malo zrušiť.

- (4) Keďže sa hospodársky rok 2006/2007 začína 1. júla 2006, toto nariadenie by sa preto malo začať uplatňovať od tohto dňa.
- (5) Opatrenia ustanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre bravčové mäso,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Koeficienty rovnováhy uvedené v článku 4 ods. 2 nariadenia (EHS) č. 2759/75 sú stanovené v prílohe k tomuto nariadeniu.

Článok 2

Nariadenie (ES) č. 1358/2005 sa týmto zrušuje.

Článok 3

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Uplatňuje sa od 1. júla 2006.

Za Komisiu

Mariann FISCHER BOEL

členka Komisie

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 282, 1.11.1975, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1913/2005 (Ú. v. EÚ L 307, 25.11.2005, s. 2).

⁽²⁾ Ú. v. ES L 149, 21.6.1993, s. 1. Smernica naposledy zmenená a doplnená nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1882/2003 (Ú. v. EÚ L 284, 31.10.2003, s. 1).

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 214, 19.8.2005, s. 9.

PRÍLOHA

Koeficienty rovnováhy pre hospodársky rok 2006/2007, ktoré slúžia na výpočet trhových cien jatočne opracovaných tiel ošípaných

Článok 4 ods. 2 nariadenia (EHS) č. 2759/75

Belgicko	4,1
Česká republika	1,8
Dánsko	8,3
Nemecko	17,8
Estónsko	0,2
Grécko	0,7
Španielsko	16,4
Francúzsko	10,0
Írsko	1,1
Taliansko	6,1
Cyprus	0,3
Lotyšsko	0,3
Litva	0,7
Luxembursko	0,1
Maďarsko	2,5
Malta	0,1
Holandsko	7,3
Rakúsko	2,1
Poľsko	12,3
Portugalsko	1,5
Slovinsko	0,4
Slovensko	0,7
Fínsko	0,9
Švédsko	1,2
Spojené kráľovstvo	3,1

II

(Akty, ktorých uverejnenie nie je povinné)

KOMISIA

ROZHODNUTIE KOMISIE

z 27. júla 2006,

ktorým sa z financovania Spoločenstva vylučujú niektoré výdavky uskutočnené členskými štátmi v rámci Záručnej sekcie Európskeho poľnohospodárskeho usmerňovacieho a záručného fondu (EPUZF)

[oznámené pod číslom K(2006) 3331]

(Iba anglický, francúzsky, grécky, portugalský, španielsky a taliansky text je autentický)

(2006/554/ES)

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (EHS) č. 729/70 z 21. apríla 1970 o financovaní spoločnej poľnohospodárskej politiky⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 5 ods. 2 písm. c),

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1258/1999 zo 17. mája 1999 o financovaní spoločnej poľnohospodárskej politiky⁽²⁾, a najmä na jeho článok 7 ods. 4,

po porade s výborom pre fond,

keďže:

- (1) V článku 5 nariadenia (EHS) č. 729/70 a článku 7 nariadenia (ES) č. 1258/1999, ako aj v článku 8 ods. 1 a 2 nariadenia Komisie (ES) č. 1663/95 zo 7. júla 1995, stanovujúceho podrobné pravidlá uplatňovania nariadenia Rady (EHS) č. 729/70 týkajúceho sa postupu pri zúčtovaní výkazov Záručnej sekcie EPUZF⁽³⁾, sa stanovuje, že Komisia uskutoční potrebné kontroly, informuje členské štáty o výsledkoch svojich kontrol, oboznámi sa s ich pripomienkami, iniciuje dvojstranné rozhovory s cieľom dospieť k dohode s dotknutými členskými štátmi a oficiálne im oznámi svoje závery odvolávajúc sa na rozhodnutie Komisie 94/442/ES z 1. júla 1994, ktorým sa ustanovuje zmierovací postup v súvislosti s postupom schvaľovania účtovnej závierky Záručnej

sekcii Európskeho poľnohospodárskeho usmerňovacieho a záručného fondu (EPUZF)⁽⁴⁾.

- (2) Členské štáty mali možnosť požiadať o začatie zmierovacieho konania. Táto možnosť sa v niektorých prípadoch využila a správu vydanú po ukončení tohto konania preskúmala Komisia.
- (3) V článkoch 2 a 3 nariadenia (EHS) č. 729/70, ako aj v článku 2 nariadenia (ES) č. 1258/1999 sa ustanovuje, že sa môžu financovať iba náhrady za vývoz do tretích krajín a intervencie zamerané na stabilizáciu poľnohospodárskych trhov, ktoré boli poskytnuté alebo vykonané podľa pravidiel Spoločenstva v rámci spoločnej organizácie poľnohospodárskych trhov.
- (4) Vykonané kontroly, výsledky dvojstranných rozhovorov a zmierovacie konania odhalili, že časť výdavkov vykázaných členskými štátmi nespĺňa tieto podmienky, a preto ju nemôže financovať Záručná sekcia EPUZF.
- (5) Je potrebné uviesť čiastky, v prípade ktorých sa neuznal nárok na vyplatenie zo Záručnej sekcie EPUZF a ktoré sa nevzťahujú na výdavky uskutočnené skôr ako dvadsaťštyri mesiacov predchádzajúcich písomnému oznámeniu, v ktorom Komisia oznámila členským štátom výsledky svojich kontrol.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 94, 28.4.1970, s. 13. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1287/95 (Ú. v. ES L 125, 8.6.1995, s. 1).

⁽²⁾ Ú. v. ES L 160, 26.6.1999, s. 103.

⁽³⁾ Ú. v. ES L 158, 8.7.1995, s. 6. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 465/2005 (Ú. v. EÚ L 77, 23.3.2005, s. 6).

⁽⁴⁾ Ú. v. ES L 182, 16.7.1994, s. 45. Rozhodnutie naposledy zmenené a doplnené rozhodnutím 2001/535/ES (Ú. v. ES L 193, 17.7.2001, s. 25).

(6) Pre prípady, na ktoré sa vzťahuje toto rozhodnutie, Komisia oznámila členským štátom v rámci súhrnnej správy vyhodnotenie čiastok, ktoré treba vylúčiť z dôvodu ich nesúladu s predpismi Spoločenstva.

sú uvedené v prílohe, sú vylúčené z financovania Spoločenstva z dôvodu ich nesúladu s predpismi Spoločenstva.

Článok 2

(7) Toto rozhodnutie sa nedotýka finančných dôsledkov, ktoré by Komisia mohla vyvodit' z rozsudkov Súdneho dvora vo veciach prerokúvaných k 5. aprílu 2006 a týkajúcich sa záležitostí, ktoré sú predmetom tohto rozhodnutia,

Toto rozhodnutie je určené Helénskej republike, Španielskemu kráľovstvu, Francúzskej republike, Írsku, Talianskej republike, Portugalskej republike a Spojenému kráľovstvu Veľkej Británie a Severného Írska.

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

V Bruseli 27. júla 2006

Článok 1

Výdavky platobných agentúr schválených členskými štátmi, ktoré boli vykázané v rámci Záručnej sekcie EPUZF a ktoré

Za Komisiu
Mariann FISCHER BOEL
členka Komisie

PRÍLOHA

Členský štát	Odvetvie auditu	Dôvod	Oprava	Mena	Výdavky, ktoré sa vylúčia z financovania	Vykonomé zrážky	Finančný dosah tohto rozhodnutia	Rozpočtový rok
ES	Plodiny pestované na ornej pôde	Absencia počítačového LPIS	pausálna	EUR	- 43 299,48	0,00	- 43 299,48	1999-2000
ES	Plodiny pestované na ornej pôde	Nedostatky pri žiadaní o pomoc	pausálna	EUR	- 2 024 643,26	0,00	- 2 024 643,26	2002-2004
ES	Plodiny pestované na ornej pôde	Neuplatňovanie sankcií	pausálna	EUR	- 316 545,67	0,00	- 316 545,67	2003-2004
ES	Prémie na zvieratá – OTMS	Zvieratá, ktoré sú predmetom financovania pri nákupe a likvidácii	jednorazová	EUR	- 156 180,00	0,00	- 156 180,00	2002
ES	Prémie na zvieratá – OTMS	Nespolahlivý správny a účtovný systém na monitorovanie a evidenciu zvierat	pausálna	EUR	- 160 692,00	0,00	- 160 692,00	2001
ES	Mliečne tuky v potravinárskom priemysle	Viacnásobné prídanie značkových látok – pomoc vyplatená na časť prídavných značkových látok	jednorazová	EUR	- 144 902,68	0,00	- 144 902,68	2002-2005
ES	Ovocie a zelenina – banány	Nedostatky pri určovaní predávaných množstiev, nereprezentatívny výber vzoriek pri kontrolách kvality	pausálna	EUR	- 5 291 087,63	0,00	- 5 291 087,63	2002-2004
ES	Ovocie a zelenina – spracovanie broskýň a hrušiek	Nedodržanie platobných lehôt	jednorazová	EUR	- 643 142,42	0,00	- 643 142,42	2002
ES	POSEI	Nerespektovanie kľúčových kontrol	pausálna	EUR	- 415 161,50	0,00	- 415 161,50	2003-2004
ES	POSEI	Nedodržanie platobnej lehoty	jednorazová	EUR	- 3 931 651,61	0,00	- 3 931 651,61	2003-2004
ES	Víno – produkčný potenciál	Nedostatky pri zvládání produkčného potenciálu	pausálna	EUR	- 33 357 596,61	0,00	- 33 357 596,61	2001-2004
Spolu ES					- 46 484 902,86	0,00	- 46 484 902,86	
FR	Plodiny pestované na ornej pôde	Uplatňovanie irigačnej sadzby v mokrej zóne	jednorazová	EUR	- 7 874 178,00	0,00	- 7 874 178,00	2001-2003
FR	Plodiny pestované na ornej pôde	Neoprávnenosť parcelí po vykopení viniča	jednorazová	EUR	- 36 610 625,00	0,00	- 36 610 625,00	2001-2005
FR	Plodiny pestované na ornej pôde	Lúky preorané na mokré zóny	jednorazová	EUR	- 12 521 275,00	0,00	- 12 521 275,00	2001-2005
FR	Plodiny pestované na ornej pôde	Sankcie za neoprávnené vyplatené pomoc	jednorazová	EUR	- 20 128 846,00	0,00	- 20 128 846,00	2001-2005
FR	Olivový olej – pomoc pre produkciu	Nedôsledne uplatňované kľúčové kontroly	pausálna	EUR	- 156 181,66	0,00	- 156 181,66	2002-2004

Členský štát	Odvetie auditu	Dôvod	Oprava	Mena	Výdavky, ktoré sa vylúčia z financovania	Vykonané zrážky	Finančný dosah tohto rozhodnutia	Rozpočtový rok
FR	Rozvoj vidieka, záručná sekcia – nové opatrenia	Nedostatky pri kľúčových a druhotných kontrolách	pausálna	EUR	- 4 349 136,00	0,00	- 4 349 136,00	2001–2002
FR	Rozvoj vidieka, záručná sekcia – nové opatrenia	Nedostatky systému kontroly zvýhodnených pôžičiek	pausálna	EUR	- 4 331 384,00	0,00	- 4 331 384,00	2001–2002
Spolu FR					- 85 971 625,66	0,00	- 85 971 625,66	
UK	Mliečne tuky v potravinárskom priemysle	Nedostatočné kontroly kvality vyrobených množstiev	pausálna	GBP	- 1 351 441,25	0,00	- 1 351 441,25	2001–2004
UK	Mliečne tuky v potravinárskom priemysle	Viacnásobné pridanie značkových látok – pomoc vyplatená na časť pridaných značkových látok	jednorazová	GBP	- 55 534,20	0,00	- 55 534,20	2002–2004
UK	Vývozné náhrady a potravinová pomoc mimo EÚ	Nedostatky v režime plánovania	pausálna	GBP	- 250 887,47	0,00	- 250 887,47	2001–2003
UK	Vývozné náhrady a potravinová pomoc mimo EÚ	Nedodržaný počet vykonaných náhradných kontrol	pausálna	GBP	- 7 314,57	0,00	- 7 314,57	2000–2001
Spolu UK					- 1 665 177,49	0,00	- 1 665 177,49	
EL	Rozvoj vidieka, záručná sekcia – sprievodné opatrenia	Neadekvátne uplatňované kľúčové kontroly	pausálna	EUR	- 1 795 865,00	0,00	- 1 795 865,00	2004
EL	Rozvoj vidieka, záručná sekcia – sprievodné opatrenia	Neadekvátne uplatňované kľúčové kontroly	pausálna	EUR	- 6 271 694,00	0,00	- 6 271 694,00	2002–2003
EL	Rozvoj vidieka, záručná sekcia – sprievodné opatrenia	Rôzne nedostatky v systéme pre riadenie, kontrolu a sankcie	pausálna	EUR	- 6 460 070,00	0,00	- 6 460 070,00	2004
Spolu EL					- 14 527 629,00	0,00	- 14 527 629,00	
IE	Prémie na zvieratá – OTMS	Nedostatky v administratíve	pausálna	EUR	- 170 297,64	0,00	- 170 297,64	2001–2003
Spolu IE					- 170 297,64	0,00	- 170 297,64	

Členský štát	Odvetvie auditu	Dôvod	Oprava	Mena	Výdavky, ktoré sa vylúčia z financovania	Vykonané zrážky	Finančný dosah tohto rozhodnutia	Rozpočtový rok
IT	Ovocie a zelenina – stiahnutie z trhu	Neadekvátne stupenň kontrol kompostovania a biodegradácie	jednorazová 100 %	EUR	- 9 107 445,49	0,00	- 9 107 445,49	2000–2002
IT	Ovocie a zelenina – stiahnutie z trhu	Viacere nedostatky v zavedenom kontrolnom systéme	pausálna	EUR	- 304 839,45	0,00	- 304 839,45	2001–2003
IT	Verejné skladovanie mäsa	Neskoré platby	jednorazová	EUR	- 4 575,54	0,00	- 4 575,54	2001
IT	Verejné skladovanie mäsa	Prítomnosť metariálu predstavujúceho špecifikované riziko, odstránenie krčných svalov, prijatie neoprávnenejších jatočných tiel, zlé skladovacie podmienky, nedostatky v označovaní, podávaní správ a inšpekcií	pausálna	EUR	- 2 635 067,09	0,00	- 2 635 067,09	2001–2003
Spolu IT					- 12 051 927,57	0,00	- 12 051 927,57	
PT	Ovocie a zelenina – banány	Nedostatky v systéme kontrol množstiev, na ktoré sa prijíma pomoc, v systéme kontrol prevodu celej pomoci prijímateľom pomoci, nedostatočný dohľad nad delegovanými kontrolami	pausálna	EUR	- 257 901,65	0,00	- 257 901,65	2002–2004
Spolu PT					- 257 901,65	0,00	- 257 901,65	

ROZHODNUTIE KOMISIE

z 3. augusta 2006,

ktorým sa mení a dopĺňa dodatok B k prílohe XII k Aktu o prístupení z roku 2003, pokiaľ ide o niektoré prevádzkarne v sektoroch mäsa, rýb a mlieka v Poľsku

[oznámené pod číslom K(2006) 3462]

(Text s významom pre EHP)

(2006/555/ES)

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na Akt o prístupení Českej republiky, Estónska, Cypru, Lotyšska, Litvy, Maďarska, Malty, Poľska, Slovinska a Slovenska, a najmä na jeho prílohu XII kapitolu 6 oddiel B pododdiel I odsek 1 písm. e),

keďže:

- (1) Poľsku sa poskytli prechodné obdobia týkajúce sa určitých prevádzkarní uvedených v dodatku B k prílohe XII k Aktu o prístupení z roku 2003.
- (2) Dodatok B k prílohe XII k Aktu o prístupení z roku 2003 sa zmenil a doplnil rozhodnutiami Komisie 2004/458/ES ⁽¹⁾, 2004/471/ES ⁽²⁾, 2004/474/ES ⁽³⁾, 2005/271/ES ⁽⁴⁾, 2005/591/ES ⁽⁵⁾, 2005/854/ES ⁽⁶⁾, 2006/14/ES ⁽⁷⁾, 2006/196/ES ⁽⁸⁾ a 2006/404/ES ⁽⁹⁾.
- (3) Podľa oficiálneho vyhlásenia príslušného poľského orgánu určité prevádzkarne v sektore mäsa, rýb a mlieka ukončili svoj modernizačný proces a v súčasnosti sú v úplnom súlade s právnymi predpismi Spoločenstva. Určité prevádzkarne ukončili svoju činnosť, na ktorú sa vzťahovalo prechodné obdobie. Navyše určité prevádzkarne v sektore mlieka, ktorým bolo umožnené spracúvať

mlieko spĺňajúce požiadavky Európskej únie, ako aj mlieko, ktoré tieto požiadavky nespĺňalo, budú spracúvať iba mlieko spĺňajúce požiadavky Európskej únie. Tieto prevádzkarne by sa preto mali vypustiť zo zoznamu prevádzkarní, na ktoré sa vzťahuje prechodné obdobie.

- (4) Dodatok B k prílohy XII k Aktu o prístupení z roku 2003 by sa preto mal zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť.
- (5) Stály výbor pre potravinový reťazec a zdravie zvierat bol oboznámený s opatreniami ustanovenými v tomto rozhodnutí,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Prevádzkarne uvedené v prílohe k tomuto rozhodnutiu sa vypúšťajú z dodatku B k prílohe XII k Aktu o prístupení z roku 2003.

Článok 2

Toto rozhodnutie je určené členským štátom.

V Bruseli 3. augusta 2006

Za Komisiu
Markos KYPRIANOU
člen Komisie

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 156, 30.4.2004, s. 52.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 160, 30.4.2004, s. 58.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 160, 30.4.2004, s. 74.

⁽⁴⁾ Ú. v. EÚ L 86, 5.4.2005, s. 13.

⁽⁵⁾ Ú. v. EÚ L 200, 30.7.2005, s. 96.

⁽⁶⁾ Ú. v. EÚ L 316, 2.12.2005, s. 17.

⁽⁷⁾ Ú. v. EÚ L 10, 14.1.2006, s. 66.

⁽⁸⁾ Ú. v. EÚ L 70, 9.3.2006, s. 80.

⁽⁹⁾ Ú. v. EÚ L 156, 9.6.2006, s. 16.

PRÍLOHA

Zoznam prevádzkarní, ktoré sa majú vypustiť z dodatku B k prílohe XII k Aktu o prístupí z roku 2003**Prevádzkarne na spracovanie mäsa**

Počiatočný zoznam

Č.	Vet. č.	Názov prevádzkarne
6	02260202	Zakład Mięсны „NALPOL“
23	06110206	Zakład Mięсны „Wierzejki“ Jan i Marek Zdanowscy
29	08610305	Masarnia Podmiejska Sp. j.
65	12620313	Zakład Masarski „ZDRÓJ“ s.j.
133	20140101	MIĘSROL – Ubojnia Bydła, Trzody R. Tocicki
138	20060206	PPHU „LEMIR“
140	22020207	Zakład Przetwórstwa Mięсного Jan Wnuk-Lipiński
189	26070201	Zakład Przetwórstwa Mięсного „MARKUZ“ – Marian Kuzka
205	30070209	PPH „BARTEX“ Sp. j. ZPChr R. G. Brońś
215	30120317	PW Domak Dariusz Rozum
235	30250102	Rzeźnictwo M. i M. Wędliniarstwo Matuszak
240	30280205	Masarnia Ubojnia BRONEX Łukaszewska i Królczyk Sp. j.
242	30280301	PPH ROMEX, Grażyna Pachela, Masarnia
249	32050203	Masarnia Wiejska „Dyjak“
254	32080201	Rzeźnictwo Wędliniarstwo Rybarkiewicz Mirosław

Mäso z hydiny

Počiatočný zoznam

Č.	Vet. č.	Názov prevádzkarne
35	24020605	Chłodnie Składowe „Delico“ S.C.
52	32050501	Zakład Drobiarski „Kardrob“ Krystyna Skierska

Nízkokapacitné prevádzkarne na spracovanie červeného mäsa

Počiatočný zoznam

Č.	Vet. č.	Názov prevádzkarne
5		Zakład Przetwórstwa Mięsa w Paczkowie PPH „Kalmar“ spółka jawna E.A.M. Kaleta, Szczodrowice 65, 57-140 Biały Kościół, ul. AK 40, 48-370 Paczków

Sektor rýb

Počiatočný zoznam

Č.	Vet. č.	Názov prevádzkarne
17	22121821	„Szprot“ s.c. R. Giedrys i K. Krzymuski

Sektor mlieka

Počiatočný zoznam

Č.	Vet. č.	Názov prevádzkarne
6	02201611	OSM Trzebnica
8	04041603	ZM w Brzozowie, Brzozowo
18	08611601	OSM Gorzów Wlkp.
32	10021602	OSM „Proszkownia“
41	12111602	ZPJ „Magda“
43	12171601	Podhalańska SM w Zakopanem
87	28071602	SM w Lubawie, Zakład Produkcyjny w Iławie
91	30031601	Rolnicza SM „Rolmlec“ Zakład Mleczarski w Gnieźnie
95	30111603	„Champion“ Sp. z o.o

Prevádzkarne, ktorým bolo umožnené spracúvať mlieko spĺňajúce požiadavky Európskej únie, ako aj mlieko, ktoré tieto požiadavky nespĺňalo

Č.	Vet. č.	Názov prevádzkarne
2	B1 20021601	SM Łapy
7	A 20101601	„Polser“ Sp. z o.o
18	B1 14201603	OSM Raciąż
21	B1 20051601	OSM Hajnówka
30	B1 20631601	SM „Sudowia“ w Suwałkach
47	B1 14361601	RSM „Rolmlec“

ROZHODNUTIE KOMISIE

zo 4. augusta 2006,

ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie 92/452/EHS, pokiaľ ide o určité pracoviská na odber a produkciu embryí v Spojených štátoch amerických

[oznámené pod číslom K(2006) 3456]

(Text s významom pre EHP)

(2006/556/ES)

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na smernicu Rady 89/556/EHS z 25. septembra 1989 o veterinárnych podmienkach, ktorými sa riadi obchod s embryami domáceho hovädzieho dobytku v rámci Spoločenstva a dovoz týchto embryí z tretích krajín ⁽¹⁾, a najmä na jej článok 8 ods. 1,

keďže:

- (1) V rozhodnutí Komisie 92/452/EHS z 30. júla 1992 ustanovujúcim zoznamy pracovísk na odber a produkciu embryí v tretích krajinách s povolením na vývoz embryí hovädzieho dobytku do Spoločenstva ⁽²⁾ sa ustanovuje, že členské štáty môžu dovážať embryá z tretích krajín len v prípade, ak sa tieto embryá odoberajú, spracúvajú a uchovávajú na pracoviskách na odber embryí vymenovaných v uvedenom rozhodnutí.
- (2) Spojené štáty americké požiadali o vykonanie zmien v zápisoch, ktoré sa ich týkajú v uvedených zoznamoch, v súvislosti s určitými pracoviskami na odber a produkciu embryí.
- (3) Spojené štáty americké poskytli záruky dodržiavania príslušných pravidiel stanovených v smernici 89/556/EHS a dotknuté pracoviská na odber embryí boli úradne schválené veterinárnymi úradmi danej krajiny na účely vývozu do Spoločenstva.

(4) Rozhodnutie 92/452/EHS by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť.

(5) Opatrenia ustanovené v tomto rozhodnutí sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre potravinový reťazec a zdravie zvierat,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Príloha k rozhodnutiu 92/452/EHS sa mení a dopĺňa v súlade s prílohou k tomuto rozhodnutiu.

Článok 2

Toto rozhodnutie sa uplatňuje od tretieho dňa po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Článok 3

Toto rozhodnutie je určené členským štátom.

V Bruseli 4. augusta 2006

Za Komisiu
Markos KYPRIANOU
člen Komisie

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 302, 19.10.1989, s. 1. Smernica naposledy zmenená a doplnená rozhodnutím Komisie 2006/60/ES (Ú. v. EÚ L 31, 3.2.2006, s. 24).

⁽²⁾ Ú. v. ES L 250, 29.8.1992, s. 40. Rozhodnutie naposledy zmenené a doplnené rozhodnutím 2006/395/ES (Ú. v. EÚ L 152, 7.6.2006, s. 34).

PRÍLOHA

Príloha k rozhodnutiu 92/452/EHS sa mení a dopĺňa takto:

a) Riadok týkajúci sa pracoviska na odber embryí č. 98KY101 v Spojených štátoch amerických sa nahrádza takto:

„US		98KY101 E625		Kentucky-Bluegrass Genetics 4486 Jackson Road Eminence, KY 40019	Dr. Cheryl Feddern Nelson“
-----	--	-----------------	--	--	-------------------------------

b) Vypúšťa sa tento riadok týkajúci sa pracoviska na odber embryí v Spojených štátoch amerických:

„US		97KY096 E-1012		Kentucky-Bluegrass Genetics 4486 Jackson Road Eminence, KY	Dr. Hardy Dungan“
-----	--	-------------------	--	--	-------------------

c) Dopĺňa sa tento riadok týkajúci sa Spojených štátov amerických:

„US		96WI093 E1093		Wittenberg Embryo Transfer 102 E Vinal Street Wittenberg, WI 54499	Dr. John Prosocki“
-----	--	------------------	--	--	--------------------

ROZHODNUTIE KOMISIE

z 8. augusta 2006,

ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie 2005/802/ES, ktorým sa prijímajú záväzky ponúknuté v súvislosti s antidumpingovým konaním týkajúcim sa dovozu chloridu draselného s pôvodom v Ruskej federácii

(2006/557/ES)

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 384/96 z 22. decembra 1995 o ochrane pred dumpingovými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskeho spoločenstva ⁽¹⁾ (ďalej len „základné nariadenie“), a najmä na jeho článok 8,

po porade s Poradným výborom,

keďže:

POSTUP

- (1) Nariadením (EHS) č. 3068/92 ⁽²⁾ („pôvodné nariadenie“) Rada uložila konečné antidumpingové clá na dovoz chloridu draselného (ďalej len „potaš“ alebo „príslušný výrobok“) s pôvodom okrem iného v Bielorusku a Rusku.
- (2) Po preskúmaní uplynutia platnosti podľa článku 11 ods. 2 a predbežnom preskúmaní podľa článku 11 ods. 3 základného nariadenia („predchádzajúce preskúmanie“) Rada nariadením (ES) č. 969/2000 ⁽³⁾ rozhodla, že uvedené opatrenia by mali byť zachované, a zmenila formu týchto opatrení. Opatrenia boli uložené vo forme pevnej čiastky v eurách na tonu pre rôzne kategórie a triedy potaše.
- (3) Nariadením (ES) č. 992/2004 ⁽⁴⁾ Rada poskytla oslobodenie od antidumpingových ciel na dovoz do členských štátov, ktoré do Európskej únie pristúpili 1. mája 2004 („EÚ 10“), uskutočnené za podmienok ponúk osobitných záväzkov (ďalej len „záväzky v súvislosti s rozšírením“), a splnomocnila Komisiu na prijatie týchto záväzkov v súvislosti s rozšírením. Na tomto základe a v súlade s článkom 8, článkom 11 ods. 3, článkom 21 a článkom 22 písm. c) základného nariadenia Komisia nariadením (ES) č. 1002/2004 ⁽⁵⁾ prijala záväzky v súvislosti

s rozšírením od i) vyvážajúceho výrobcu v Bielorusku spolu so spoločnosťami so sídlom v Rakúsku, Litve a Rusku, ii) vyvážajúceho výrobcu v Rusku spolu so spoločnosťami so sídlom v Rusku a Rakúsku a iii) vyvážajúceho výrobcu v Rusku spolu so spoločnosťou, ktorá mala v čase prijatia sídlo na Cypre.

- (4) Nariadením (ES) č. 858/2005 ⁽⁶⁾ Komisia prijala nové záväzky od uvedených vyvážajúcich výrobcov do 13. apríla 2006.
- (5) Po dvoch samostatných čiastočných predbežných revíziách preskúmaní podľa článku 11 ods. 3 základného nariadenia, požadovaných ruskými vyvážajúcimi výrobcami JSC Silvinit a JSC Uralkali, Rada nariadením (ES) č. 1891/2005 zmenila a doplnila nariadenie (EHS) č. 3068/92 a nahradila pevné čiastky cieľ individuálnymi clami *ad valorem* pre všetky druhy potaše vyrábané týmito ruskými spoločnosťami. Rozhodnutím 2005/802/ES ⁽⁷⁾ Komisia prijala záväzky ponúknuté spoločnosťami JSC Silvinit a JSC Uralkali. V tom čase mala spoločnosť JSC Silvinit exkluzívneho distribútora, spoločnosť JSC International Potash Company v Moskve, s ktorým spoločnosť JSC Silvinit ponúkla záväzok spoločne.
- (6) V januári 2006 spoločnosť JSC Silvinit informovala Komisiu o svojom želaní zmeniť svoje predajné kanály do Spoločenstva a zaradiť spoločnosť Polyfer Handels GmbH, Viedeň, Rakúsko ako distribútora. Na zohľadnenie tejto zmeny spoločnosť JSC Silvinit požiadala, aby sa relevantné ustanovenia rozhodnutia 2005/802/ES zodpovedajúcim spôsobom zmenili a doplnili. S týmto cieľom spoločnosť JSC Silvinit spolu so spoločnosťou JSC International Potash Company a spoločnosťou Polyfer Handels GmbH spolu ponúkli revidovaný záväzok.
- (7) V tejto súvislosti sa dospelo k záveru, že zaradenie spoločnosti Polyfer Handels GmbH do predajných kanálov spoločnosti JSC Silvinit neovplyvnilo funkčnosť alebo účinné monitorovanie záväzku.
- (8) Vzhľadom na uvedené skutočnosti sa považovalo za primerané zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť normatívnu časť rozhodnutia 2005/802/ES,

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 56, 6.3.1996, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 2117/2005 (Ú. v. EÚ L 340, 23.12.2005, s. 17).

⁽²⁾ Ú. v. ES L 308, 24.10.1992, s. 41. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1891/2005 (Ú. v. EÚ L 302, 19.11.2005, s. 14).

⁽³⁾ Ú. v. EŠ L 112, 11.5.2000, s. 4.

⁽⁴⁾ Ú. v. EÚ L 182, 19.5.2004, s. 23.

⁽⁵⁾ Ú. v. EÚ L 183, 20.5.2004, s. 16. Nariadenie zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 588/2005 (Ú. v. EÚ L 98, 16.4.2005, s. 11).

⁽⁶⁾ Ú. v. EÚ L 143, 7.6.2005, s. 11.

⁽⁷⁾ Ú. v. EÚ L 302, 19.11.2005, s. 79.

ROZHODLA TAKTO:

Článok 1

Článok 1 rozhodnutia 2005/802/ES sa nahrádza takto:

„Článok 1

Závazky ponúknuté vyvážajúcimi výrobcami a spoločnosťami uvedenými ďalej v súvislosti s antidumpingovým konaním týkajúcim sa dovozu chloridu draselného s pôvodom v Ruskej federácii sa týmto prijímajú.

Krajina	Spoločnosť	Doplňkový kód Taric
Ruská federácia	Vyrobený spoločnosťou JSC Silvinit, Solikamsk, Rusko a predávaný spoločnosťou JSC International Potash Company, Moskva, Rusko alebo spoločnosťou Polyfer Handels GmbH, Viedeň, Rakúsko prvému nezávislému zákazníkovi v Spoločenstve, ktorý koná ako dovozca	A695
Ruská federácia	Vyrobený a predávaný spoločnosťou JSC Uralkali, Berezniki, Rusko alebo vyrobený spoločnosťou JSC Uralkali, Berezniki, Rusko a predávaný spoločnosťou Uralkali Trading SA, Ženeva, Švajčiarsko prvému nezávislému zákazníkovi v Spoločenstve, ktorý koná ako dovozca	A520“

Článok 2

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie.

V Bruseli 8. augusta 2006

Za Komisiu
Peter MANDELSON
člen Komisie